**Анотація**

**до вибіркової дисципліни**

**«Перекладацький аналіз тексту»**

**Мета дисципліни** – сформувати у здобувачів системні знання в сфері перекладу різножанрових текстів; ознайомити з теоретичними основами перекладацького аналізу при перекладі, зокрема, розглянути жанрові та стилістичні особливості текстів при перекладі, структуру оригінального та перекладеного тексту, враховуючи попередній аналітичний аналіз, сам процес перекладу, редагування та обміркування результатів перекладу.

У результаті вивчення дисципліни здобувач повинен **знати**: загальні теоретичні основи перекладацького аналізу тексту, включаючи найважливіші поняття та термінологію; відмінності художнього та інформативного тексту, теоретичні основи перекладацького аналізу художніх та інформативних текстів; різновиди прийомів аналізу на рівні тексту; поняття жанру, основні принципи перекладацького аналізу різножанрових текстів. Здобувач повинен **вміти**: робити переклад текстів різних жанрів та здійснювати їх перекладацький аналіз; аргументовано пояснювати вживання певних трансформацій при перекладі; характеризувати стилістичні особливості текстів та можливість їх відтворення при перекладі; використовувати набуті знання при усному та письмовому послідовному перекладі та міжмовній комунікації.

**Сфера реалізації набутих знань та вмінь** полягає у формуванні у здобувачів сучасних прагмалінгвістичних знань про закономірності та найбільш важливіші аспекти перекладу та фахової перекладацької й професійно-орієнтованої міжкультурної комунікативної компетенції, необхідної для успішної та ефективної професійної діяльності перекладача.